

**Lees deze handleiding
zorgvuldig door vóór
gebruik!**

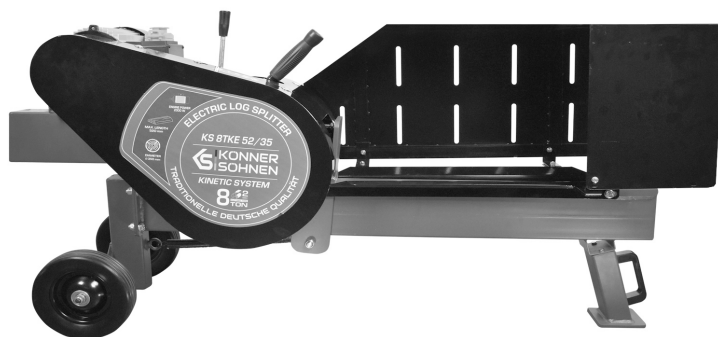
Gebruikershandleiding



Elektrische horizontale houtklover

KS 7THE 52/30

KS 8TKE 52/35





Dank u voor het kiezen van **Könnér & Söhnen®** producten. Deze handleiding bevat een korte beschrijving van veiligheidsvereisten, installatieprocedures en bedieningsinstructies. Meer informatie is beschikbaar in het ondersteuningsgedeelte op: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

U kunt de handleiding ook downloaden door de QR-code te scannen of door de officiële website van de importeur te bezoeken op: **www.konner-sohnen.nl**



*Lees deze handleiding
zorgvuldig vóór gebruik!*

De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen die niet in deze handleiding zijn vermeld, waaronder:

- Wijzigingen in productontwerp, configuratie en constructie.
- Afbeeldingen en tekeningen zijn ter referentie en kunnen afwijken van het daadwerkelijke product.

Contactgegevens voor probleemgevallen staan aan het einde van deze handleiding. Informatie is correct bij publicatie. De actuele lijst van servicecentra staat op de officiële website van de importeur op **www.konner-sohnen.nl**



LET OP – GEVAAR!



Het niet opvolgen van de aanbevelingen die met dit teken zijn gemarkeerd, kan leiden tot ernstig letsel of de dood van de gebruiker of derden.



BELANGRIJK!



Nuttige informatie tijdens het gebruik van de machine.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

1



WAARSCHUWING!



Lees deze handleiding zorgvuldig vóór gebruik!

BESCHERMING VAN UZELF EN ANDEREN

1.1

Neem bij het gebruik van deze machine altijd de volgende voorzorgsmaatregelen:

- Draag altijd beschermende goggles of veiligheidsbril met zijbescherming bij gebruik van de houtklover om uw ogen te beschermen tegen mogelijk rondvliegend materiaal.
- Vermijd losse kleding of sieraden die door bewegende delen kunnen worden gegrepen.
- Wij raden aan handschoenen te dragen bij het gebruik van de houtklover.
- Draag schoenen met antislipzolen bij het gebruik van de houtklover. Gebruik de machine niet op blote voeten of met open sandalen.
- Draag een lange broek tijdens het bedienen van de houtklover.
- Houd omstanders te allen tijde op minstens 50 voet afstand van het werkgebied. Schakel de motor uit wanneer een persoon of huisdier nadert.
- Laat kinderen nooit de houtklover bedienen.
- Houd er rekening mee dat de bediener of gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen of gevaren voor andere personen, hun eigendommen en zichzelf.


WAARSCHUWING!

Underschat de gevaren van elektriciteit nooit.

Volg altijd deze voorzorgsmaatregelen:

- Open nooit de schakelkast of motorafdekking. Probeer nooit zelf elektrische reparaties uit te voeren. Raadpleeg bij twijfel een gekwalificeerde elektricien of neem contact op met uw lokale dealer voor hulp of informatie.
- Gebruik nooit een verlengsnoer dat niet geschikt is voor buitengebruik.
- Gebruik de houtklover nooit als er een elektrisch gevaar aanwezig is.
- Gebruik de houtklover nooit onder natte omstandigheden en berg deze altijd afgedekt op.
- Gebruik de houtklover nooit met een beschadigd netsnoer of beschadigd verlengsnoer.
- Trek nooit aan het netsnoer om de machine te verplaatsen.
- Pak altijd de stekker vast bij het loskoppelen van het netsnoer; trek nooit aan het snoer. Zorg ervoor dat uw vingers de metalen pennen niet aanraken bij het in- of uitpluggen.
- Gebruik de houtklover nooit tenzij het netsnoer is aangesloten.
- Houd bij gebruik van een verlengsnoer de verbinding tussen netsnoer en verlengsnoer ver weg van water.
- Gebruik nooit een verlengsnoer langer dan 10 voet en dunner dan 1,5 mm² of langer dan 20 voet en dunner dan 2,5 mm²; dit veroorzaakt spanningsverlies waardoor de motor geen volledig vermogen levert en beschadigd kan raken. Gebruik van een dunner verlengsnoer kan smelten van de isolatie of zelfs brand veroorzaken.
- Houd het netsnoer en/of verlengsnoer uit de buurt van hitte, olie en scherpe voorwerpen.


WAARSCHUWING!

Veilig gebruik van deze houtklover is noodzakelijk om het risico op ernstig letsel te voorkomen. Onveilig gebruik kan gevaren veroorzaken.

Neem bij het bedienen van deze houtklover altijd de volgende voorzorgsmaatregelen:

- De machine is ontworpen voor het kloven van houtblokken. Gebruik deze niet voor andere doeleinden.
- Gebruik de machine nooit op een gladde, natte, modderige of ijzige ondergrond.
- Wees voorzichtig om uitglijden of vallen te voorkomen.
- Verwijder of wijzig onder geen enkele omstandigheid standaardonderdelen, inclusief afschermingen en beschermkappen. Wijzigingen kunnen letsel, schade en vervallen van garantie veroorzaken.
- Laat altijd slechts één persoon de houtklover bedienen. Dit geldt ook voor het plaatsen van het houtblok op de balk.
- Als de machine ongebruikelijke geluiden of trillingen begint te maken, schakel de motor uit, trek de stekker uit het stopcontact, wacht vijf minuten tot de machine is afgekoeld en controleer deze op schade. Trillingen zijn meestal een waarschuwingssignaal. Controleer op beschadigde onderdelen en reinig, repareer of vervang indien nodig.
- Knoei nooit met veiligheidsvoorzieningen. Controleer regelmatig of deze correct functioneren.
- Schakel vóór onderhouds- of inspectiewerkzaamheden de motor uit, trek de stekker uit het stopcontact en wacht vijf minuten tot de machine is afgekoeld.
- Laat nooit personen die niet vertrouwd zijn met deze instructies de houtklover gebruiken.
- Overbelast de machine nooit en probeer geen houtblokken te kloven die de in deze handleiding vermelde aanbevelingen overschrijden.
- Gebruik de machine nooit onder invloed van alcohol, drugs of medicatie.
- Houd alle moeren en bouten goed vastgedraaid en zorg dat de machine in goede staat blijft.
- Gebruik de machine uitsluitend bij daglicht.

Model	KS 7THE 52/30	KS 8TKE 52/35
Houtklover type	hydraulisch	kinetisch
Spanning	230 V	230 V
Frequentie	50 Hz	50 Hz
Motorvermogen	2000 W	2000 W
Kracht	7 ton	8 ton
Motortype	elektrisch	elektrisch
Motormodel	KS ECO 2100	KS ECO 2100
Max. lengte	520 mm	520 mm
Max. diameter	300 mm	350 mm
Cyclustijd	~ 10 sec.	~ 2 sec.
Werkpositie	horizontaal	horizontaal
Vliegwielsnelheid	-	400 U/min
Kabellengte	1.85 m	1.7 m
Wikkeling elektrische motor	koper	koper
Wielen	6"	8"
Bruto afmetingen (LxBxH)	980x270x520 mm	1450x390x710 mm
Nettogewicht	53 kg	115 kg
Beschermingsklasse	IP54M	IP54M



LET OP



De diameter van het houtblok is niet de enige factor voor het splijten. Een klein houtblok kan door knoesten of harde houtsoort moeilijk te splijten zijn.

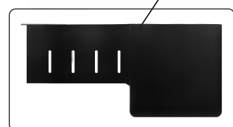
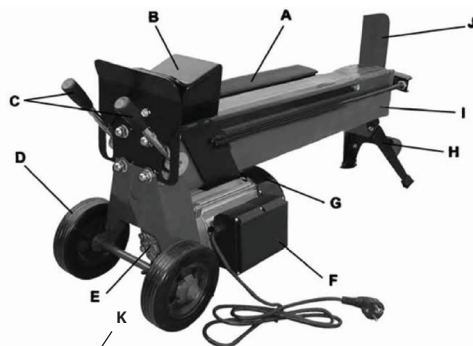
Sluit de netkabel aan op een standaard elektrische voeding van 230V±10% (50Hz ±1Hz) die is uitgerust met beveiligingen tegen onderspanning, overspanning en overstroom, en die tevens is voorzien van een aardlekschakelaar (RCD) met een maximale nominale reststroom van 0.03A.

HOOFDOVERZICHT HYDRAULISCHE HOUTKLOVER KS 7THE 52/30

3

Controleer deze onderdelen volgens de onderstaande lijst en Afb. 1 hieronder:

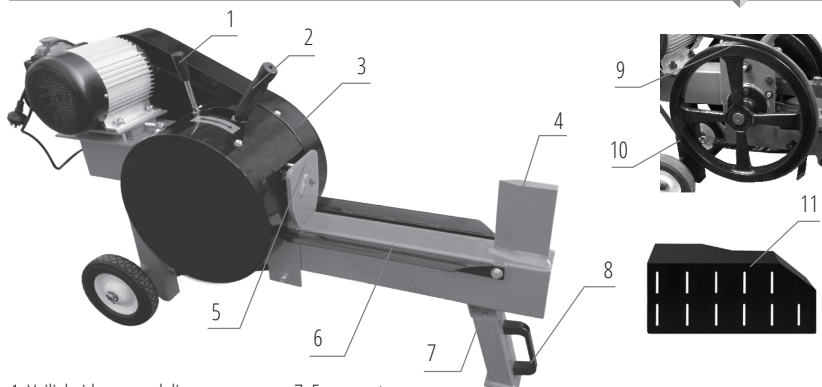
Afb. 1



- A.** Geleidingsplaten voor houtblok
- B.** Houtblokdruwer
- C.** Bedieningshendelassenblage
- D.** Wiel en frame
- E.** Oliepomp
- F.** Schakelaar van de elektromotor
- G.** Elektromotorassemblage
- H.** Steunpoten
- I.** Hoofdbehuizing
- J.** Splijtzwij
- K.** Beschermend metalen rooster beschermt de gebruiker tegen vuil zoals wegliggende spaanders en kleine stukken hout die tijdens het splijten worden gegenereerd

KINETISCHE HOUTKLOVER KS 8TKE 52/35 BEDIENING EN KENMERKEN

3.1



- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. Veiligheidsvergrendeling | 7. Framevoet |
| 2. Inschakelhendel | 8. Handgreep |
| 3. Riemaftdekking | 9. Riem |
| 4. Splijtwig | 10. Vliegwiél |
| 5. Ram | 11. Beschermd metalen rooster beschermt de gebruiker tegen wegvliegende spaanders en kleine houtdelen tijdens het splijten |
| 6. Steun | |

BEDIENING VAN HOUTKLOVER KS 7THE 52/30

4



WAARSCHUWING!



De houtklover wordt geleverd zonder hydraulische olie. Start de machine niet zonder eerst een voldoende hoeveelheid hydraulische olie te vullen.

1. Plan het werkgebied vóór gebruik van de houtklover. Plaats de houtblokken zodanig dat ze gemakkelijk bereikbaar zijn.
2. De houtklover is geschikt voor houtblokken tot 52 cm lengte. De houtklover werkt het meest efficiënt met droge, gekloofde houtblokken.
3. Plaats de houtklover stevig op een vlakke ondergrond of op een stabiele standaard. Stabiliseer indien nodig de wielen om beweging tijdens gebruik te voorkomen. Gebruik een verlengkabel op een veilige manier om kabelbeschadiging of gevaar te vermijden.
4. Vóór het bedienen moeten de ontluchtingsschroeven (Afb. 3) 3-4 slagen worden losgedraaid zodat lucht in en uit de olietank kan stromen. Draai de schroef na het werk of vóór verplaatsen weer vast om olielekage te voorkomen.
5. Plaats houtblokken altijd stevig op de hoofdbehuizing, vlak tegen de houtgeleidingsplaten (Ref A op Afb. 1). Splijt nooit onder een hoek en zorg dat het houtblok niet draait of wegglijdt tijdens het splijten.

Afb. 2



Afb. 3



Zorg dat de splijtwig (Ref J op Afb. 1) en de houtblokduwer (Ref B op Afb. 1) aan beide zijden recht contact maken met het houtblok.

6. Om veiligheidsredenen vereist de houtklover een tweehandige bediening. Schakel de elektromotor in met de startschakelaar (Ref F op Afb. 1). Druk met beide handen op de bedieningshendels (Ref C op Afb. 1). De houtklover drukt het houtblok tegen de splijtwig. Laat na het splijten beide hendels los zodat de houtblokduwer terugkeert.



Afb. 4

Druk op de groene knop om de houtklover te stoppen. Draai de schroef (Afb. 3) vast en trek de stekker uit het stopcontact wanneer de werkzaamheden zijn beëindigd. Draai de schroef opnieuw vast na afloop van het werk of bij het verplaatsen van de houtklover om olie lekkage te voorkomen.



WAARSCHUWING!



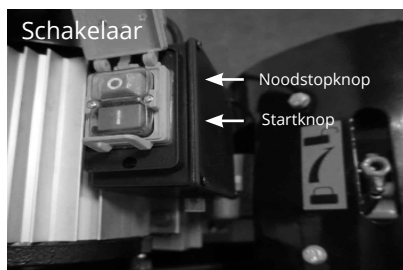
Forceer het splijten van een houtblok nooit door de druk langer dan 5 seconden aan te houden. Probeer het houtblok opnieuw op de splitter te positioneren.

BEDIENING VAN HOUTKLOVER KS 8TKE 52/35

5

DE MOTOR STARTEN

1. Plaats de houtklover op een vlakke, droge ondergrond en blokkeer de wielen of schroef de framevoet vast om beweging tijdens gebruik te voorkomen.
2. Zorg ervoor dat de houtklover is aangesloten op een correct geaarde en beveiligde contactdoos.
3. Druk op de groene knop.



DE MOTOR STOPPEN

Druk op de noodstop- of rode knop om de motor uit te schakelen.



OPMERKING



Trek de stekker uit het stopcontact wanneer de houtklover niet wordt gebruikt.



LET OP



De kinetische houtklover werkt anders dan een hydraulische houtklover. Onjuist gebruik van de machine leidt tot beschadiging van de machine.



WAARSCHUWING!



Dit is een krachtige machine met bewegende onderdelen die met hoge energie werken. De machine moet veilig worden bediend, omdat onveilig gebruik gevaren kan opleveren voor u en anderen in de directe omgeving.

Afb. 5



Afb. 6



Afb. 7



Alle houtblokken mogen niet langer zijn dan de nominale lengte. Raadpleeg de volgende foto's voor juiste en onjuiste methoden voor het splijten van houtblokken. Gebruik de houtklover nooit onveilig.

- Plaats uw handen niet op de uiteinden van het houtblok bij het laden van de houtklover. Dit is een zeer **ONVEILIGE** methode en kan leiden tot letsel aan uw handen (Figuur 5).
- Reik niet over en stap niet over de balk terwijl de houtklover in werking is. Dit is een zeer **ONVEILIGE** methode die persoonlijk letsel of zelfs de dood kan veroorzaken.
- Probeer nooit hout dwars op de nerf te splijten (Fig. 6). De houtklover is niet ontworpen voor splijten dwars op de nerf. Dit kan de houtklover beschadigen en persoonlijk letsel veroorzaken.
- Zorg ervoor dat beide uiteinden van het houtblok dat u splijt zo haaks mogelijk zijn afgezaagd (Fig. 6). Dit voorkomt dat het houtblok onder druk uit positie schuift (Fig. 7).

Volg altijd deze aanwijzingen:

- Wees niet terughoudend. Een snelle beweging van de inschakelhendel is noodzakelijk zodat het tandheugel- en rondselmechanisme volledig en zonder schade kan in- en uitschakelen.
- De inschakelhendel mag nooit worden gestopt op een positie tussen volledig naar voren of volledig naar achteren.
- Houd de hendel niet in de voorwaartse positie wanneer de ram stopt met vooruit bewegen. Trek de inschakelhendel **ALTIJD SNEL** naar achteren (auto-terugloop) zodra het houtblok is gespleten of wanneer de ram het einde van de slag bereikt of wanneer de ram stopt met vooruit bewegen door een hard houtblok.

1. Plaats het houtblok op de houtklover. Pak het houtblok aan de zijkanten vast, dicht bij het midden van het blok (Afb. 8). Centreer het houtblok zijdelings op de rail van de houtklover. Plaats het houtblok niet strak tegen het snijmes. De aanbevolen afstand tot het snijmes is 4–5 cm.



LET OP!



De inschakelhendel moet tijdens het splijten volledig in de splijtstand tegen de vaste aanslag worden gehouden. Als dit niet gebeurt, kan de hendel terugslaan.

2. Beweeg met één hand de veiligheidshefboom naar u toe en houd vast, trek dan **SNEL** de inschakelhendel volledig naar de motor totdat deze de vaste aanslag raakt en houd stevig vast totdat het houtblok is gespleten (Afb. 9).

3. **ONMIDDELIJK** NA het splijten van het houtblok, beweeg en houd de inschakelhendel in de auto-teruglooppositie om de ram terug te laten keren. Als de ram stopt bij een hard houtblok, trek snel de inschakelhendel terug naar de auto-teruglooppositie.



Als de ram stopt vóór het einde van de slag bij een hard houtblok, trek snel de inschakelhendel terug naar de auto-teruglooppositie. Laat de ram terugkeren en laat de vliegwielen snelheid opbouwen voor een nieuwe krachtige splijtbeweging.

OM EEN VASTGEKLEMD HOUTBLOK TE BEVRIJDEN

6

Laat beide bedieningshendels los zodat de houtduwer volledig is teruggetrokken. Plaats een driehoekig houten wig onder het houtblok en activeer de houtduwer om de wig onder het vastgeklemd houtblok te duwen. Herhaal dit proces met steeds grotere wiggén totdat het vastgeklemd houtblok is bevrijd.



WAARSCHUWING!



Sla nooit op een vastgeklemd houtblok en plaats uw handen niet in de buurt van het hout bij het proberen een vastgeklemd houtblok te bevrijden.

ONDERHOUD VAN DE HYDRAULISCHE HOUTKLOVER KS 7THE 52/30

7

LIJPEN VAN DE WIG EN REINIGEN VAN DE LEIDRAIL

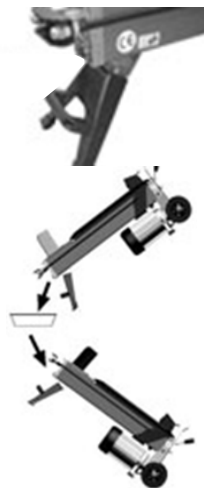
Na enige tijd gebruik van de houtklover, slijp de wig met een fijne vijl en werk eventuele bramen of ruwe randen langs het snijvlak glad.

Reinig de leidrail regelmatig, vooral bij het splijten van harsrijk hout.

VERVANGEN VAN HYDRAULISCHE OLIE

Vervang de hydraulische olie in de houtklover na elke 150 gebruiksuren. Volg de volgende stappen om de olie te vervangen:

1. Zorg dat alle bewegende delen stil staan en dat de houtklover is uitgeschakeld.
2. Schroef de oliedrainbout los.
3. Kantel de houtklover op de steunpootzijde en houd boven een 3-liter container om de olie in af te voeren.
4. Zet de houtklover rechtop op het einde met de motor onderaan en de bedieningshendels bovenaan.
5. Vul met verse hydraulische olie. Zoals vermeld in de specificatietabel op pagina 5 is de juiste oliecapaciteit 2,9L.
6. Reinig de peilstok met een schone doek en plaats terug in de tank om het nieuwe niveau te controleren. Zorg dat de olie net tussen de twee groeven rond de peilstok ligt.
7. Reinig de oliedrainbout voordat u deze terugschroeft. Zorg dat deze is vastgedraaid om lekkage te voorkomen voordat u de houtklover



LET OP



Controleer periodiek het oliepeil zodat het tussen de twee groeven op de peilstok ligt. Vul bij als de olie het lagere niveau bereikt.

Gebruik hydraulische olie ISO VG 22.

De volgende hydraulische oliën of gelijkwaardige worden aanbevolen voor het hydraulische transmissiesysteem van de houtklover:

- SHELL Tellus 22
- MOBIL DTE 11

- ARAL Vitam GF22
- BP Energol HLP-HM22



WAARSCHUWING!



Stop de elektromotor voordat u onderhoud uitvoert of inspecteert, wacht vijf minuten om alle onderdelen te laten afkoelen. Koppel de stroomkabel los van de stroombron.

SMERING



WAARSCHUWING!



Alle lagers van uw houtklover zijn afgesloten en bevatten voldoende smeermiddel om bij normaal gebruik de levensduur van de machine te halen.

ONDERHOUD VAN DE RAIL

Tussen elk gebruik van de houtklover raden wij aan om vil of op de rail of ram te verwijderen en een roestpreventiemiddel (Fluid Film of gelijkwaardig) aan te brengen op alle blootgestelde metalen delen bovenop de rail (Afb. 10). Dit zorgt voor een soepele terugbeweging van de ram.



SMEREN VAN HET TANDHEUGELMECHANISME



OPMERKING

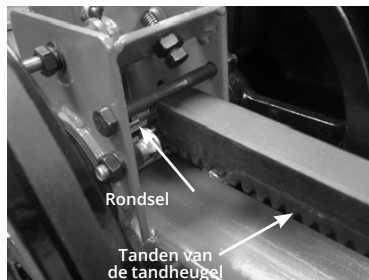
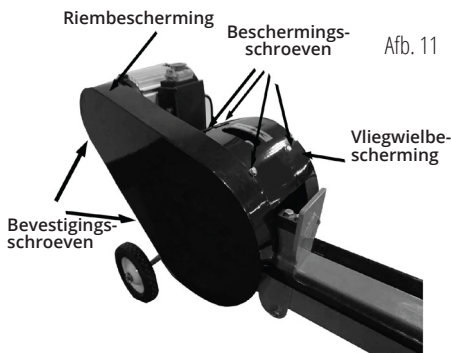


Het tandheugelmechanisme elke 5 uur smeren voor goede werking.

BENODIGDE GEREEDSCHAPPEN EN MATERIALEN:

- Universele vet
- Schone doeken
- 13 mm sleutel

1. Gebruik een 13 mm sleutel om de vliegwielschermingsschroeven los te draaien (Fig 11).
2. Verwijder de schroeven die de vliegwielscherming vastzetten.
3. Koppel de terugslagveer los.
4. Trek het tandheugelmechanisme eruit en smeer de tanden, bovenkant en het rondsel (Afb.12).
5. Schuif het tandheugelmechanisme terug en monteer de terugslagveer weer na het smeren.
6. Monteer de beschermingen terug.



Deze handleiding naleven! U vindt een lijst met servicecentrumadressen op de website van de exclusieve importeur: **www.konner-sohnen.nl**

PROCEDURE	Vóór elk gebruik	Elke 5 uur	Elke 25 uur	Elke 150 uur
Controleer algemene staat van de machine	✓			
Reinig de rail van vuil	✓			
Controleer de riem		✓ KS 8TKE 52/35		
Controleer de staat van de stroomkabel	✓			
Smeer het tandheugelmecanisme		✓		
Reinig de buitenkant van de motor en de koelribben			✓	
Vervang motorolie				✓ KS 7THE 52/30

| *Mogelijke storingen en oplossingen vindt u in de volledige versie van de handleiding.*

GARANTIEDIENSTVOORWAARDEN

10

De internationale fabrieksgarantie is 1 jaar. De garantietermijn begint vanaf de aankoopdatum. In gevallen waarin de garantietermijn volgens de lokale wet langer is dan 1 jaar, neem contact op met uw lokale dealer. De verkoper van het product is verantwoordelijk voor het verlenen van de garantie. Neem contact op met de verkoper voor garantie. Binnen de garantietermijn, als het product defect raakt door fouten in het productieproces, wordt het product omgeruild of gerepareerd.

De garantiebewijskaart moet gedurende de garantietermijn bewaard worden. Bij verlies van de kaart wordt geen tweede verstrekt. De klant moet de garantiebewijskaart en het aankoopbewijs tonen bij verzoek om reparatie of omruiling. Anders wordt geen garantie verleend. De garantiebewijskaart, die bij de verkoop aan het product is bevestigd, moet correct en volledig door de verkoper en klant worden ingevuld, ondertekend en gestempeld. In andere gevallen wordt de garantie niet als geldig beschouwd.

Lever een schoon product aan bij het servicecentrum. Onderdelen die moeten worden vervangen, worden eigendom van het servicecentrum.



EG-verklaring van overeenstemming

Nr. 194

De volgende producten zijn door ons getest volgens de vermelde normen en bevonden in overeenstemming met de Europese Machinerichtlijn 2006/42/EC, Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EC, Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit (EMC) 2014/30/EC, Geluidsrichtlijn 2000/14/EC.

Fabrikant: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adres: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Duitsland

Product: Elektrische houtklover "Könner & Söhnen"

Type / Model: KS 7THE 52/30, KS 8TKE 52/35

De verklaring is gebaseerd op een enkele beoordeling van bovengenoemde producten. Het impliceert geen beoordeling van de gehele productie en geeft geen toestemming voor het gebruik van het testlab-logo. De fabrikant moet ervoor zorgen dat alle producten in seriële productie overeenkomen met het productmonster dat in dit rapport is beschreven. De aanvrager moet het volledige technische rapport ter beschikking houden van de bevoegde autoriteit.

Toegepaste EG-richtlijnen: 2006/42/EC Machinerichtlijn 2014/30/EU Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit (EMC) 2014/35/EU Laagspanningsrichtlijn 2000/14/EC Geluidsrichtlijn

Toegepaste normen: EN ISO 12100:2010
EN 60204-1:2018
EN 609-1:2017
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

2000/14/EC_2005/88/EC Bijlage VI

Voor model KS 7THE 52/30, KS 8TKE 52/35 gegarandeerd geluidsniveau Lwa= 97 dB (A).



19

Uitgiftedatum:
Plaats van uitgifte:
Directeur:

2024-05-06

Düsseldorf

Fomin P.

DIMAX

International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

Wij, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, verklaren hierbij dat bovengenoemd product voldoet aan de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad, 2006/42/EC van 17 mei 2006 Machinerichtlijn, 2014/35/EC Laagspanningsrichtlijn van 26 februari 2014, Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit (EMC) 2014/30/EC van 26 februari 2014, Geluidsrichtlijn 2000/14/EC van 8 mei 2000. Het CE-teken mag worden gebruikt onder verantwoordelijkheid van de fabrikant. Na voltooiing van een EG-verklaring van overeenstemming en naleving van alle relevante EG-richtlijnen.

CONTACTEN

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor,
Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de
www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8,
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,
02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР
www.konner-sohnen.com.ua